



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
7 February 2005  
Russian  
Original: English

---

## Третий комитет

### Краткий отчет о 16-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 18 октября 2004 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Кучинский ..... (Украина)

*затем:* г-жа Гру (заместитель Председателя) ..... (Швейцария)

## Содержание

Организация работы

Пункт 101 повестки дня: Поощрение и защита прав детей

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

### **Организация работы**

1. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета), ссылаясь на то, что на своем 11-м заседании Комитет в принципе принял решение пригласить Специального докладчика по проблемам инвалидов, говорит, что сейчас ему сообщили, что из-за предыдущих договоренностей Специальный докладчик не может принять этого приглашения. Поэтому вопрос о последствиях для бюджета стал спорным вопросом.

2. Что касается Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, то оратору сообщили о том, что последствия для бюджета по программам в основном такие же. Поэтому заявление, которое он уже сделал по этому поводу, сохраняет свою актуальность.

### **Пункт 101 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (A/59/41 и Corr.1 и Add.1, A/59/184-S/2004/602, A/59/190, 274 и 331)**

3. **Г-н Наир** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), представляя доклад Генерального секретаря о всеобъемлющей оценке мер реагирования системы Организации Объединенных Наций на проблему детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами (A/59/331), говорит, что, вынеся этот вопрос на широкое обсуждение, Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и соответствующие неправительственные организации добились того, что проблемы, связанные с детьми и вооруженными конфликтами, в настоящее время решаются в рамках политических, экономических и правовых инициатив, а также гуманитарной деятельности. Был достигнут прогресс в создании эффективных рамок, норм и стандартов, и теперь основной упор делается на обеспечении их последовательного применения.

4. В ходе оценки было установлено, что актуализация вопросов защиты ребенка в учреждениях системы Организации Объединенных Наций осуществляется непоследовательно, что частично объясняется тем, что вопросы, касающиеся защиты ребенка, труднее понять и реализовать в деятельности по программам, чем вопросы, касающиеся обеспечения выживания детей, а также тем, что большинст-

во подразделений Организации Объединенных Наций, как правило, считают, что принятие эффективных ответных мер для решения проблем, связанных с защитой, входит в обязанности ЮНИСЕФ и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах. Вместе с тем эти подразделения не способны принимать эффективные ответные меры по многим проблемам, с которыми сталкиваются дети, находящиеся в ситуациях вооруженных конфликтов, и в докладе приводится ряд рекомендаций в адрес соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций относительно учета этой проблематики при осуществлении их деятельности.

5. Хотя система Организации Объединенных Наций в целом продемонстрировала свою приверженность делу защиты детей, многое еще можно и следует сделать, прежде всего в отношении создания и осуществления эффективной системы наблюдения и представления докладов и последующей деятельности в связи с сообщениями о нарушениях. В докладе предлагаются также рекомендации относительно улучшения координации деятельности между штаб-квартирами учреждений и отделениями на местах, а также в рамках самих штаб-квартир, включая учреждение группы, сопредседателями которой будут ЮНИСЕФ и Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, и эта группа будет отвечать за разработку общей стратегии по учету этой проблематики в деятельности Организации Объединенных Наций.

6. Генеральный секретарь решил упорядочить структуру Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах в соответствии с рекомендацией Управления служб внутреннего надзора, с тем чтобы Канцелярия Специального представителя могла сконцентрироваться на основных функциях своего мандата. Теперь Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею рассмотреть вопрос об оптимальных способах обеспечения постоянной финансовой поддержки Канцелярии Специального представителя, включая использование средств регулярного бюджета, с тем чтобы она могла и впредь играть свою важнейшую роль в деле защиты детей, находящихся в условиях вооруженных конфликтов.

7. Г-н Отунну (Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах) говорит, что с момента выпуска в 1996 году доклада г-жи Грасы Машел о последствиях вооруженных конфликтов для детей (A/51/306) был достигнут существенный прогресс. Благодаря деятельности Организации Объединенных Наций уровень глобальной осведомленности об этой проблеме значительно повысился, о чем свидетельствует ее активное освещение в средствах массовой информации.

8. Оратора впечатляют масштабы и активность участия Совета Безопасности в решении этого вопроса. В настоящее время в рамках операций по поддержанию мира также организованы программы профессиональной подготовки, а кроме того, для участия в операциях были направлены консультанты по вопросам защиты детей и в мандаты операций включены аспекты, касающиеся защиты детей. Вызывает удовлетворение степень участия в этих усилиях НПО, чему непосредственным образом способствовала та форма, в которой Организация Объединенных Наций подготовила программу работы. Что касается инициативы Европейского союза и Экономического сообщества западноафриканских государств, то оратор говорит, что на региональном уровне также достигнуты вселяющие оптимизм результаты.

9. Аспекты, касающиеся защиты детей, учитываются в мирных процессах и соглашениях, и особый упор делается на постконфликтные ситуации, когда усилия, направленные на лечение и реабилитацию детей, имеют крайне важное значение для любого дальнейшего прогресса. Сами дети также участвовали в качестве пропагандистов по этому вопросу в мероприятиях на местном и национальном уровнях.

10. Наступила «эра применения». Пора приступить к практическому осуществлению программы по защите детей. Необходимо выполнить четыре задачи.

11. Во-первых, каким бы впечатляющим ни был арсенал разработанных норм и стандартов, в основном, как и прежде, о них ничего не известно в тех местах, где о них должно быть хорошо известно и где они должны применяться. В этой связи необходимо повышать уровень осведомленности о них.

12. Во-вторых, программа защиты детей не даст никакой отдачи на местах до тех пор, пока она не будет осуществляться совместно с учреждениями, организациями и специалистами, которые на практике ежедневно решают связанные с этим вопросы. Поэтому многое еще предстоит сделать для практического налаживания партнерских отношений.

13. В-третьих, важно обеспечить, чтобы защита детей реально учитывалась всеми соответствующими учреждениями и во всех соответствующих процессах; опять-таки слова не стыкуются с реальностью.

14. В-четвертых, существенно важно создать надежную систему наблюдения и представления докладов, испрошенную Советом Безопасности. В этой связи оратор говорит, что в прошлом году, пытаясь лучше понять интересы различных партнеров, он потратил значительное время для проведения консультаций с правительствами, региональными организациями и НПО, однако их понимание концепции по-прежнему представляется нечетким и запутанным. По этой причине в попытке наладить диалог и содействовать тому, чтобы его участники начали движение в сторону достижения консенсуса, в своем докладе он отразил основные вопросы.

15. Значительное время было потрачено также на принятие решения о том, стоит ли начинать обсуждение определения «вооруженного конфликта». Оратор считает, что бесконечное обсуждение того, что является вооруженным конфликтом, никоим образом не может оказать помощь страдающим детям на местах. Он предлагает членам Комитета вместо поиска трудных для понимания определений и далее применять общий прагматический подход и уделять основное внимание реальной судьбе этих детей и путям и средствам уменьшения их страданий, а также принятию определенных мер для их защиты и обеспечения их благополучия.

16. Много времени ушло также на обновление двух перечней, содержащихся в приложении к докладу Генерального секретаря (A/58/546-S/2003/1053), а именно перечня сторон в вооруженном конфликте, которые вербуют или используют детей в вооруженных конфликтах, рассматриваемых Советом Безопасности, и перечень других сторон в вооруженном конфликте, которые вербуют или используют детей в вооруженных конфликтах; этот процесс потребовал тщательной проверки фактов

до того, как они могут быть представлены Совету Безопасности.

17. Оратор приветствует резолюцию 1539 (2004) Совета Безопасности, которая является важным шагом, т.к. она возложила официальную ответственность на страновые отделения Организации Объединенных Наций на местах за координацию, последующую деятельность и контроль в областях, в которых ранее существовали только специальные механизмы.

18. Оратор особо подчеркивает, что вся проделанная работа осуществлялась в условиях отсутствия ресурсов и кадрового потенциала, поэтому не было принято никаких мер для осуществления содержащегося в резолюции 58/245 решения Генеральной Ассамблеи о том, что его Канцелярия должна финансироваться за счет средств из регулярного бюджета. Этот факт вызывает сожаление.

19. Оратор надеется, что будет найдено время для транспарентного и основательного обсуждения его доклада. Дети, ради которых осуществляется указанная деятельность, заслуживают этого.

20. **Г-н Гаутам** (заместитель Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций), представляя доклад Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей (A/59/274), говорит, что в докладе содержится обновленная информация о прогрессе в достижении четырех целей, принятых в Декларации и Плане действий под названием «Мир, пригодный для жизни детей», а именно содействие здоровому образу жизни; обеспечение качественного образования; защита детей от жестокого обращения, эксплуатации и насилия; борьба с ВИЧ/СПИДом.

21. В определенной мере достигнутый прогресс был неравным и необходимо активизировать усилия, прилагаемые в интересах находящихся в неблагоприятном положении детей и их семей. Прогресс в таких областях, как иммунизация, питание, обеспечение чистой водой и предупреждение передачи ВИЧ от родителей детям, был достигнут в небольшом числе стран и регионов и необходимо расширить масштабы деятельности в этом направлении. Вместе с тем зачастую достигнутые успехи сводились на нет из-за пагубного воздействия конфликтов, стихийных бедствий и ВИЧ/СПИДа. В докладе предлагаются способы, при помощи кото-

рых можно было бы активизировать осуществляемую деятельность.

22. Что касается поощрения и защиты прав детей, то оратор говорит, что прошедший год был трагическим для детей всех стран мира. Несмотря на приверженность международного сообщества делу защиты детей, дети были жертвами бомбардировок и зверских убийств. Вселяет ужас новое явление: объектом нападений стали школы. Какой бы ни была внешняя обстановка, к школам следует относиться как к зонам мира, безопасным местам, в которых дети могли бы нормально жить. ЮНИСЕФ настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах, или ратифицировать его. Крайне важно также остановить поток стрелкового оружия и наземных мин, которые, уничтожив огромное число людей, стали настоящим оружием массового уничтожения.

23. ЮНИСЕФ высоко оценивает доклад Генерального секретаря о мерах реагирования системы Организации Объединенных Наций на проблему детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами (A/59/331), и активно изучает сделанные рекомендации, а также вопрос об их оптимальном претворении в жизнь. ЮНИСЕФ будет продолжать также свое плодотворное сотрудничество со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, пропагандистские функции которого он считает крайне важными. ЮНИСЕФ сотрудничает со своими партнерами по предложению о плане действий, испрошенному Советом Безопасности в его резолюции 1539 (2004).

24. ЮНИСЕФ высоко оценивает тот факт, что вопрос о положении инвалидов и поощрении и защите прав детей, не имеющих родителей, внесен в международную программу в области прав человека.

25. ЮНИСЕФ с удовлетворением отмечает достигнутый до настоящего времени прогресс в проведении исследования о насилии в отношении детей, в подготовке которого он принимал участие в качестве одного из ведущих учреждений. Это исследование будет весьма полезным для улучшения понимания вопроса о связи между насилием и препятствиями, стоящими на пути осуществления прав детей. Оратор призывает доноров выделить достаточ-

ные средства для обеспечения того, чтобы можно было проделать обстоятельную работу.

26. Спорт, отдых и игры — это занятия, которые больше всего нравятся детям; кроме того, эти занятия преподают важные жизненные уроки и устраняют разногласия между людьми. ЮНИСЕФ расширяет партнерские отношения со всеми слоями общества в проведении просветительской работы среди детей и семей по вопросу о преимуществах физической активности и стимулирует их участие в ней.

27. **Г-н Ндиайе** (Директор отделения Управления Верховного комиссара по правам человека в Нью-Йорке) обращает внимание на доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (A/59/190) и на доклад Комитета по правам ребенка (A/59/41 и Согг.1 и Add.1), в которых представлена информация о работе Комитета на его тридцатой–тридцать пятой сессиях.

28. Конвенция, участниками которой являются 192 государства, — это наиболее широко признанный договор в области прав человека, при этом 84 государства являются участниками Факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии; 85 государств являются участниками Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах. В настоящее время Комитет ежегодно проводит три трехнедельные сессии, при этом перед каждой сессией в течение одной недели работает предсессионная рабочая группа и каждый год рассматриваются доклады 27 государств-участников. Однако результатом широкого признания Конвенции стали существенные задержки (в настоящее время рассмотрение ожидают 58 докладов), и это приводит к тому, что, как правило, доклады рассматриваются через два года после их представления. Предполагается, что эта ситуация ухудшится, поскольку все большее число государств-участников представляют свои доклады.

29. В рамках своей стратегии, направленной на улучшение методов работы и ликвидацию отставания в рассмотрении докладов, на своей тридцать четвертой сессии в октябре 2003 года Комитет принял решение проводить заседания в двух параллельных группах в течение начального двухлетнего периода. Общая сумма расходов, связанных с этим решением, которое позволит Комитету ежегодно

рассматривать дополнительно 21 доклад, составит 3 470 000 долл. США. Комитет просил Генеральную Ассамблею одобрить это решение на ее пятьдесят восьмой сессии, однако никаких мер принято не было. Комитет хочет своевременно выполнить это решение для предсессионной рабочей группы к своей сорок первой сессии в октябре 2005 года.

30. **Г-жа Астана Бану** (Малайзия) говорит, что в соответствии с докладом Генерального секретаря о всеобъемлющей оценке (A/59/331) мандат Специального представителя не изменился и никаких новых мероприятий не предусматривается. Напротив, важно, чтобы в своей будущей деятельности он уделял центральное внимание основным функциям в рамках мандата (пункт 69). В этой связи оратор спрашивает, почему теперь Генеральный секретарь рекомендует, чтобы Канцелярия Специального представителя финансировалась по линии регулярного бюджета, в то время как ранее она финансировалась за счет добровольных взносов. Она просит также разъяснить, как Специальный представитель будет заниматься докладами в случае, если государства-члены согласятся с такой рекомендацией, и, в частности, статус так называемой «группы друзей».

31. **Г-жа Фай** (Сенегал) говорит, что, несмотря на международные усилия, число детей, затронутых вооруженными конфликтами, увеличивается каждый день. В сотрудничестве с правительствами ЮНИСЕФ прилагает заслуживающие высочайшей оценки усилия по спасению детей и их реинтеграции в жизнь общества. Оратор хотела бы знать, как Управление служб внутреннего надзора сотрудничает с ЮНИСЕФ, а также она была бы признательна за разъяснения, касающиеся политических, экономических и правовых инициатив, отмеченных заместителем Генерального секретаря. И наконец, ее интересует, какая поддержка оказывается большому числу детей, которые были разлучены со своими семьями в результате вооруженного конфликта.

32. **Г-н Наир** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора) говорит, что, согласно докладу мандат нуждается не в изменениях, а лишь в уточнении, поскольку не были четко разъяснены ни круг полномочий Специального представителя, ни основной упор на пропагандистскую деятельность. В докладе подчеркивается также необходимость того, чтобы другие соответствующие учреждения, прежде всего ЮНИСЕФ, участвовали в таких областях деятельности, как актуализация и

представление докладов. Отсутствие ясности означает, что в прошлом некоторые вопросы «провисали» и последующая деятельность должным образом не осуществлялась.

33. Генеральный секретарь не сделал никакой конкретной рекомендации в отношении финансирования. На своей пятидесят восьмой сессии Генеральная Ассамблея просила представить доклад; сейчас она просит Комитет рассмотреть вопрос о том, как отныне следует финансировать Канцелярию Специального представителя, т.е. по линии добровольных взносов, как это делалось ранее, или же по линии регулярного бюджета. Важно, чтобы Комитет имел предсказуемые механизмы финансирования.

34. **Г-н Отунну** (Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах) в ответ на замечания представителя Малайзии говорит, что действительно необходимо разъяснить то, как увязываются различные предложения и инициативы. Во-первых, хотя в пункте 36 резолюции 51/77 Генеральная Ассамблея возложила на Специального представителя ответственность за четыре весьма конкретные области, в докладе лишь констатируется, что его мандат является широким. Во-вторых, в своем последнем докладе Совету Безопасности по этому вопросу (A/58/546-S/2003/1053) Генеральный секретарь заявил, что Канцелярия Специального представителя призвана играть ключевую роль в содействии созданию и координации деятельности механизма наблюдения и представления докладов путем проведения консультаций со всеми сторонами с целью создания соответствующего механизма (пункт 101). Хотя теперь это является основой работы его Канцелярии, вопрос об этом в докладе не рассматривается. В-третьих, в докладе не рассматривается недавно принятая Советом Безопасности резолюция 1539 (2004) о детях, затрагиваемых вооруженными конфликтами.

35. Специальный представитель никогда не сомневался в том, что основным направлением работы в рамках всех четырех областей его мандата является пропагандистская деятельность. Поэтому он всегда настаивал на том, что, хотя роль Специального представителя состоит в том, чтобы заручиться обещаниями сторон, участвующих в конфликтах, а роль Совета Безопасности состоит в том, чтобы принимать резолюции, последующая деятельность

в связи с этими обещаниями и резолюциями может осуществляться лишь в случае присутствия Организации Объединенных Наций на местах.

36. Что касается наблюдения и представления докладов, то пропагандистская работа может осуществляться не на основе общего призыва к сознательности, а на основе весьма конкретных стандартов и с учетом того, как они нарушаются на местах. Поэтому Канцелярия совместно с Советом Безопасности приступила к составлению перечней. Мандат Специального представителя заключается в проведении оценки достигнутого прогресса, принятых мер и встретившихся трудностей в деле укрепления защиты детей в условиях вооруженных конфликтов (резолюция 51/77 Генеральной Ассамблеи, пункт 36(a)), поэтому необходимо создать конкретную систему, а также в том, чтобы развивать международное сотрудничество и содействовать координации (пункт 36(d)), поэтому в докладе содержится ссылка на ряд мероприятий, осуществление которых он начал для того, чтобы свести воедино основные субъекты Организации Объединенных Наций.

37. В заключение оратор отмечает, что если необходимо изменить его мандат, то следует провести транспарентное обсуждение этого вопроса; чтобы не допустить возникновения противоречащих друг другу указаний, важно также упорядочить дискуссии на Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности.

38. **Г-н Гаутам** (заместитель Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций) говорит, что роль его организации в отношении детей, находящихся в условиях вооруженных конфликтов, хорошо известна. По сути дела его организация была основана именно по этой причине после второй мировой войны, и она участвует в обеспечении защиты детей во всех войнах и конфликтах с того времени, осуществляя деятельность по таким направлениям, как кампании в области иммунизации, водоснабжение и санитария, программы «Снова в школу» в Афганистане и Ираке, а также демобилизация детей-солдат. Оратору очень хорошо известно, что ни одно учреждение не может решить вопрос в одиночку, и поэтому он очень высоко оценивает работу Специального представителя по ведению пропагандистской деятельности на высоком уровне и оказанию помощи ЮНИСЕФ в его работе на местах. Оратор приветст

вует доклад Генерального секретаря (A/59/331), в котором убедительно продемонстрированы сильные и слабые стороны его организации и признается, что ЮНИСЕФ нуждается в большем объеме финансирования для выполнения им своей центральной роли в системе Организации Объединенных Наций (там же, пункт 29), а также для выполнения ряда рекомендаций, содержащихся в докладе. Оратор дает высокую оценку докладу и текущей работе Специального представителя и говорит, что его организация как и прежде привержена делу урегулирования проблем детей, находящихся в условиях вооруженных конфликтов.

39. **Г-н Хоф** (Нидерланды), касаясь Декларации и Плана действий, принятых Генеральной Ассамблеей на специальной сессии по положению детей (резолюция S-27/2, приложение), и предстоящего пятилетнего обзора хода осуществления Декларации тысячелетия, спрашивает заместителя Директора-исполнителя ЮНИСЕФ, как, по его мнению, лучше добиться выполнения сформулированных в Плане действий целей в двух областях — в сфере развития и в области прав человека — и в полном объеме на равноценной основе и эффективно интегрировать их в деятельность в подготовке к проведению заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в 2005 году. Он интересуется также, каким образом система Организации Объединенных Наций и государства-члены могут внести максимальный вклад в этот процесс, охватывающий все четыре приоритетные сферы деятельности, предусмотренные в Плане действий.

40. Касаясь стратегии совершенствования методов работы Комитета по правам ребенка, о которой говорится в докладе Комитета (A/59/41), он просит Директора Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подробнее рассказать о конкретных рассмотренных вариантах и разъяснить а) почему наиболее целесообразным было признано разделить работу между двумя параллельными группами и б) каким образом в обеих группах будет обеспечено соблюдение принципа сбалансированной представленности членов Комитета с точки зрения географического распределения и опыта, если на вооружение будет взят этот подход. Оратор хотел бы также получить дополнительную информацию о том, каким образом Комитет планирует отслеживать ход осуществления заклю-

чительных замечаний по обоим факультативным протоколам к Конвенции.

41. В связи с проблемой торговли детьми, в частности Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее он обращается и к заместителю Директора-исполнителя ЮНИСЕФ, и к Директору Нью-Йоркского отделения УВКПЧ с вопросом о том, как наиболее эффективно можно было бы обеспечить соблюдение международных стандартов, касающихся торговли детьми, и какие существуют главные препятствия в деле борьбы с торговлей детьми. Если одним из препятствий является отсутствие активности на национальном уровне, то он интересуется, каким образом ЮНИСЕФ и УВКПЧ могли бы помочь странам создать соответствующий национальный потенциал. В связи с этим он хотел бы получить конкретную информацию о сотрудничестве ЮНИСЕФ со Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и о том, каким образом он намерен сотрудничать с новым Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми.

42. Что касается детей в вооруженных конфликтах, то в подготовленном Генеральным секретарем докладе о всеобъемлющей оценке (A/59/331) были сделаны конкретные рекомендации в отношении наблюдения и отчетности. В выводах Генеральный секретарь выразил твердое намерение обеспечить безотлагательное выполнение этих рекомендаций (пункт 68). Он хотел бы услышать предложения относительно того, каким образом в связи с этим следует содействовать Комитету. Кроме того, в своей резолюции 1539 (2004) Совет Безопасности призвал подготовить ограниченные по срокам планы действий по прекращению вербовки и использования детей в нарушение международных обязательств, а также назначать на страновом уровне координаторов в целях контроля исполнения (пункт 5(b)). Он интересуется, сможет ли Специальный представитель представить информацию о прогрессе в этой области, особенно с учетом того, что крайний срок уже прошел.

43. И наконец, как было указано в докладе о всеобъемлющей оценке, размещенные в странах со

трудники Организации Объединенных Наций отметили, что зачастую не существует никакого конкретного плана или указаний в вопросах о том, каким образом обеспечивать эффективное осуществление резолюций Совета Безопасности. Он интересуется, сможет ли Специальный представитель представить дополнительную информацию о мерах, предпринимаемых в целях совершенствования координации между Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и подразделениями на местах.

44. **Г-н Гаутам** (заместитель Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций) говорит, что ЮНИСЕФ весьма активно участвует в подготовке к проведению в 2005 году обзора хода осуществления Декларации тысячелетия и работает в тесном контакте с Канцелярией Генерального секретаря и Департаментом по экономическим и социальным вопросам. При этом он сосредоточивает свои усилия на осуществлении последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в 1990 году. Весьма полезным оказался его опыт в осуществлении наблюдения за последующей деятельностью, призванной обеспечить достижение целей, поставленных в ходе Всемирной встречи 1990 года и непосредственно касавшихся детей, в частности в вопросах сокращения показателей младенческой и материнской смертности и совершенствования системы начального образования. Кроме того, ЮНИСЕФ активно участвует в мероприятиях по борьбе с торговлей детьми. Он тесно сотрудничает со странами — участницами Июкогамского процесса борьбы с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях и со специальными докладчиками.

45. **Г-н Ндиай** (Директор Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара по правам человека) отмечает, что Комитет по правам ребенка стал жертвой собственного успеха: поскольку Конвенция о правах ребенка является универсальной по своему характеру, доклады о ходе ее осуществления представляют теперь 192 страны. Число членов Комитета увеличилось с 10 до 18, и Комитет увеличил число и продолжительность своих сессий. Однако, несмотря на эти усилия, ему удастся рассмотреть лишь 27 докладов в год. Поэтому было принято решение о том, что единственно возможный путь для продвижения вперед — это организация работы в

рамках двух параллельных групп. Что касается проблемы торговли детьми и создания в странах потенциала для борьбы с нею, то был назначен новый Специальный докладчик, а работа в этом направлении будет проводиться на все более систематической и согласованной основе.

46. **Г-н Наир** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора) говорит, что рекомендации в отношении наблюдения и отчетности призваны обеспечить введение в действие должным образом функционирующей системы. Сначала ЮНИСЕФ совместно с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря, ЮНИСЕФ и другими подразделениями должна быть сформирована целевая группа с целью определить способы реализации ограниченного по срокам плана действий и выяснить возможности в плане наблюдения и отчетности. Для этого требуется совместно с неправительственными организациями, специализирующимися на проблемах, касающихся положения детей и вооруженных конфликтов, создать сети на местах. Эти неправительственные организации могли бы помочь в осуществлении координации на местах. Должен быть в наличии скоординированный план действий по различным программам. Руководство деятельностью на местах должны осуществлять специальные представители либо координаторы-резиденты или координаторы гуманитарной деятельности. При этом им должно оказываться содействие с мест, и сети неправительственных организаций могли бы обеспечить такую помощь. ЮНИСЕФ изучает рекомендации в отношении создания таких сетей, и в надлежащие сроки подготовит соответствующий план действий.

47. **Г-н Отунну** (Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах) говорит, что в вопросах, касающихся наблюдения и отчетности, Канцелярия Специального представителя выполняет, по существу, функции содействующей стороны. Специальный докладчик в целях подготовки докладов для Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Комиссии по правам человека созывает заседания различных субъектов, предлагает и отстаивает концепцию деятельности по наблюдению и отчетности и получает информацию от системы. Работа на местах должна осуществляться учреждениями, занимающимися оперативной деятельностью, такими, как ЮНИСЕФ, под руководством



Специального представителя и координатора-резидента. В этом отношении должна быть полная ясность. В докладе, посвященном всеобъемлющей оценке (A/59/331), не рассматривался вопрос о значительном объеме работы, проделанной в этом направлении Канцелярией Специального представителя. Действует целевая группа по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, которая направила предложения Совету Безопасности в 2003 году.

48. На рассмотрении Комитета находятся два противоречащих друг другу доклада, каждый из которых представлен от имени Генерального секретаря. Поэтому Комитет должен найти возможность решить эту проблему на основе транспарентности; в противном случае возникнет путаница, что в первую очередь касается его Канцелярии. В связи с резолюцией 1539 (2004) Совета Безопасности оратор отмечает, что есть два вида планов действий. Что касается планов действий, которые должны разрабатываться сторонами в конфликте, то в этом отношении есть множество примеров осуществления диалога, но немного примеров диалога, который был налажен непосредственно в контексте осуществления этой резолюции. Причина этого кроется в неадекватной организации деятельности на местах, и до недавнего времени страновые группы не считали подобные организационные вопросы частью своих обязанностей, что и привело к необходимости в срочном порядке заниматься созданием на местах механизма наблюдения и отчетности и разъяснением роли страновых групп в вопросах, касающихся осуществления последующей деятельности. Второй тип планов действий, о необходимости которых говорится в резолюции, непосредственно касается механизмов наблюдения и отчетности. Его Канцелярия провела консультации с неправительственными организациями, делегациями и региональными организациями и подготовила рабочий документ, который призван служить основой для диалога. Этот процесс занял больше трех месяцев — срока, оговоренного Советом Безопасности, поскольку он должен охватывать многих участников и осуществлять как в штаб-квартирах, так и на страновом уровне.

49. Что касается координации усилий Центральными учреждениями и страновых групп, то при посещении Специальным докладчиком какой-либо страны обсуждаются проблемы, которые поднимает

страновая группа, и устанавливается ответственность за осуществление различных мер. Ответственность за осуществление последующей деятельности несет страновая группа. В некоторых странах страновые группы были четко ориентированы на деятельность в этом направлении, в других же странах они не считали выполнение этих функций частью своих обязанностей. В резолюции 1539 была сделана попытка решить этот вопрос. Его Канцелярия находится в тесном контакте со страновыми группами, а целевая группа, в свою очередь, на регулярной основе проводит свои заседания в целях сбора и обработки информации. Несмотря на достигнутый существенный прогресс, еще многое предстоит сделать, особенно на страновом уровне.

50. **Г-жа Рашид** (Наблюдатель от Палестины) говорит, что, хотя ее делегация и представляла в ответ на запросы подробную, без прикрас, информацию о губительных последствиях израильской оккупации для палестинских детей и неоднократно выражала свою озабоченность в этой связи, это не нашло своего отражения в предыдущих докладах, посвященных вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах. Поэтому она интересуется, будет ли вопрос о положении палестинских детей надлежащим образом отражен в будущих докладах.

51. **Г-жа Аль-Хаджали** (Сирийская Арабская Республика) спрашивает, каким образом государства-члены будут проинформированы о последующих шагах после представления доклада (A/59/331). В пункте 70 доклада со всей недвусмысленностью говорится о том, что Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает обсудить наилучшие средства оказания финансовой поддержки Канцелярии, включая санкционирование выделения средств из регулярного бюджета. Поэтому она хотела бы получить более подробные разъяснения. На основе доклада ее делегация делает вывод о том, что в контексте осуществления последующей деятельности по итогам доклада проблемой обеспечения защиты детей должны заниматься все учреждения, не дублируя при этом усилий друг друга. Эти меры должны осуществляться во всех странах мира, в том числе в арабских странах, где дети страдают от израильской оккупации.

52. **Г-н Отунну** (Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах), отвечая на вопрос Наблюдателя от Палестины, говорит, что информа

ция для докладов была почерпнута из самых разнообразных источников и после того, как она была получена, она анализировалась на основе тех же критериев и многократно проверялась. Он получил информацию, представленную ее делегацией, и в настоящее время занимается подготовкой следующего доклада. Если его Канцелярия получает противоречивую информацию, то в соответствии со сложившейся практикой за основу берется (за исключением чрезвычайных обстоятельств) мнение действующего на месте официального представителя Организации Объединенных Наций. Отвечая на вопрос представителя Сирийской Арабской Республики, оратор говорит, что его Канцелярия стремится всегда быть в курсе всех конфликтных ситуаций и обеспечивать оказание помощи пострадавшим детям. Что касается финансирования Канцелярии Специального представителя, то в докладе он не нашел никакой ссылки на резолюцию 58/245 Генеральной Ассамблеи в отношении финансирования его Канцелярии и спрашивает, не может ли заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора представить какие-либо разъяснения в этой связи.

53. **Г-н Наир** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора) говорит, что Генеральный секретарь не выносил рекомендации в отношении финансирования в 2003 году и не выносит рекомендации по этому вопросу и в нынешнем году. В своем докладе он лишь говорит о том, что финансирование на основе добровольных взносов к концу 2004 года прекратится, и поэтому Генеральной Ассамблее следует решить вопрос о наилучших способах финансирования деятельности в будущем.

54. **Г-жа Ассуму** (Кот-д'Ивуар) в связи с замечаниями Специального представителя говорит, что, хотя ответственность за обеспечение защиты прав детей должны нести правительства, зачастую именно они используют детей-солдат для борьбы с повстанческими группировками. Она хотела бы знать, какие меры принимаются с целью положить конец подобной практике, а также что делает ЮНИСЕФ в целях обеспечения реинтеграции детей-солдат, поскольку страны в конфликте, как правило, не имеют необходимой инфраструктуры для решения проблем таких категорий детей.

55. **Г-жа Отити** (Уганда) выражает особую благодарность ЮНИСЕФ за помощь, оказанную детям Уганды, особенно посредством осуществления про-

грамм Фонда в северных районах страны. Она с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря (A/59/331), особенно пункт 14 доклада, касающийся отдельных недостатков в работе Канцелярии Специального представителя, и с сожалением добавляет, что процесс отбора стран для посещения носит избирательный характер, в результате чего отдельные районы конфликтов, в том числе северные районы Уганды, не были посещены. Канцелярия Специального представителя играет важную роль и должна продолжать выполнять свои информационно-пропагандистские функции. При этом она хотела бы знать, почему прекращается финансирование.

56. **Г-жа Бансон** (Филиппины) интересуется, почему большая часть докладов по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах входит в сферу компетенции Совета Безопасности, а не Генеральной Ассамблеи. В отношении информации, собираемой на местах, она спрашивает, почему такая информация сначала официально представляется Совету Безопасности, а не доводится до сведения правительств.

57. **Г-н Гаутам** (заместитель Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций), отвечая на вопрос представителя Кот-д'Ивуара, говорит, что в контексте усилий по демобилизации ЮНИСЕФ старается обеспечить детям необходимую психологическую поддержку и возможность посещать школу. Так, например, в Шри-Ланке дети содержатся в лагерях до тех пор, пока они не будут морально готовы возвратиться в свои семьи. В отношении положения на севере Уганды он отмечает, что Директор-исполнитель ЮНИСЕФ г-жа Карол Беллами посетила этот регион. ЮНИСЕФ активизировал свою деятельность, однако не получил соответствующей поддержки со стороны международного сообщества, и многое в этом направлении предстоит еще сделать.

58. **Г-н Наир** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), отвечая на вопросы, говорит, что финансирование Канцелярии Специального представителя прекращается, главным образом, по причине прекращения финансирования донорами. Комитет одобрил идею финансирования из регулярного бюджета, однако Пятый комитет не дал на это своего согласия. Оратор выступает с предложением о том, что если членам Комитета нужна более подробная информация, то, воз

можно, они сочтут целесообразным проконсультироваться с Контролером.

59. **Г-н Отунну** (Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах), отвечая представителю Филиппин, говорит, что важно четко определить цель, с которой предлагается подготовить доклад: более углубленный доклад, аналогичный публикуемым ЮНИСЕФ докладам “State of the World’s Children” («Доклад о положении детей в мире»), с целью проинформировать Генеральную Ассамблею о деятельности Канцелярии, либо аналитический доклад, — и понять, какие ресурсы потребуются для выполнения соответствующего запроса. В своем нынешнем виде Канцелярия не имела возможности для подготовки ни одного из указанных докладов, работа над которыми очень трудоемка. Доклад, представленный ею Генеральной Ассамблее, носит информационно-пропагандистский характер, и в нем в общих чертах рассказывается о проделанной работе, хотя Канцелярия подробно обсуждает программу своей работы с донорами. В своем докладе, только что представленном Генеральной Ассамблее, он решил подробно остановиться на теме, касающейся обеспечения всестороннего учета интересов детей во всех сферах деятельности Организации. Кроме того, он считает свой доклад Совету Безопасности своеобразным инструментом в вопросах политики и информационно-пропагандистской деятельности, в центре внимания которого находятся вопросы наблюдения и отчетности. Доклад автоматически представляется и Генеральной Ассамблее, а приводимый в приложении к нему «уотч лист» направляется Комиссии по правам человека. Было бы целесообразно провести дальнейшее обсуждение роли Генерального секретаря и Генеральной Ассамблеи в формировании повестки дня его Канцелярии.

60. Отвечая представителю Уганды, он говорит, что мало что может добавить к той картине, которую она описала: ужасающие условия жизни на севере Уганды; полный развал системы социального обслуживания детей; массовые похищения гражданских лиц и зверские расправы с ними; сотни детей, которые, опасаясь того, что будут похищены из своих деревень, вынуждены становиться «ночными пассажирами», а также ужасные условия жизни и высокие показатели смертности в так называемых «охраняемых деревнях». Его Канцелярия глубоко

обеспокоена создавшейся ситуацией и в тесном контакте с Управлением по координации гуманитарной деятельности и неправительственными организациями принимает меры в целях улучшения положения в этом регионе.

61. Отвечая представителю Кот-д’Ивуара, он говорит, что, в принципе, каждое правительство должно иметь возможность на основе имеющегося потенциала и взятого на вооружение курса заботиться о детях своей страны. Обеспечить оказание таких услуг на устойчивой основе можно лишь в том случае, если заботу о детях возьмет на себя само национальное правительство, а международное сообщество будет играть в этих вопросах вспомогательную роль. Разумеется, в отдельных случаях затянувшихся конфликтов контрольные функции государства подорваны либо сами партии, входящие в состав правительства, могут быть причастны к использованию детей, и в таких случаях эти партии включаются в список, который направляется Совету Безопасности. Однако в конечном итоге ответственность должны брать на себя местные структуры.

62. **Председатель** говорит, что, как ему представляется, Комитет хотел бы, чтобы он предложил Контролеру представить Комитету доклад по вопросу о финансировании мандата Специального представителя.

63. *Предложение принимается.*

64. **Г-жа Лондоньо** (Колумбия) высказывает желание своей делегации о том, чтобы Канцелярия Специального представителя более тесно координировала свою деятельность с межправительственными органами. Для обеспечения более полного информирования Генеральной Ассамблеи и ее участия в подготовке докладов требуется создать соответствующий механизм.

65. Заместитель Директора-исполнителя ЮНИСЕФ упомянул о детях, находящихся на осадном положении в Колумбии, где незаконные вооруженные формирования угрожают совершением террористических актов. Эта ситуация действительно затронула детей в ее стране, однако она с удовлетворением сообщает о том, что в 2004 году было демобилизовано 600 детей-солдат.

66. **Г-жа Фай** (Сенегал) интересуется, какая помощь оказывается детям, которые в результате воо

руженного конфликта оказались разлучены с родителями.

67. **Г-жа Гру (Швейцария)**, заместитель Председателя, занимает место Председателя.

68. **Г-жа Астана Бану** (Малайзия) говорит, что хотела бы пояснить, что ее делегация понимает мандат Канцелярии Специального представителя так же, как и заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора.

69. **Г-жа Нгуен** (Канада) спрашивает Специального докладчика, когда будет представлен его доклад Генеральной Ассамблее.

70. **Г-н Гаутам** (заместитель Директора-исполнителя ЮНИСЕФ), отвечая представителю Колумбии, говорит, что в условиях современной войны наиболее уязвимые члены общества, и в первую очередь дети, страдают больше солдат. За последнее десятилетие в мире в ходе вооруженных конфликтов погибло более 2 миллионов детей, в то время как число убитых комбатантов составляет лишь малую долю от их числа. Колумбия являет собой прекрасный пример страны, где активную роль играет детское движение в защиту мира, которое даже было выдвинуто на соискание Нобелевской премии мира.

71. **Г-н Отунну** (Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах) говорит, что он представил свой доклад Генеральной Ассамблее, и в настоящее время он обрабатывается конференционными службами. Роль Генеральной Ассамблеи в формировании повестки дня его Канцелярии исключительно важна. Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности несколько по-разному видят функции его Канцелярии, однако их точки зрения не являются взаимоисключающими. Кроме того, решение о признании и законности механизма наблюдения — это прерогатива государств-членов; функции его Канцелярии заключаются в том, чтобы представлять необходимую информацию и оказывать содействие в осуществлении соответствующих мер.

72. **Г-н Наир** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора) замечает, что в письменном виде сфера действия мандата Канцелярии Специального представителя нигде не отражена и, хотя в целом существует согласие в отношении

того, что этот мандат состоит в осуществлении информационно-пропагандистской деятельности и обеспечении всестороннего учета соответствующей проблематики, мандат не должен впредь допускать двоякого толкования.

73. **Г-н Отунну** (Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах) говорит, что, поскольку его Канцелярия имеет ограниченные ресурсы и не имеет представителей на местах, она не может осуществлять деятельность по созданию потенциала, но может проводить соответствующую информационно-разъяснительную работу. Что касается обеспечения всестороннего учета проблематики, связанной с положением детей и вооруженными конфликтами, то Канцелярия может задаться вопросом, насколько серьезно учреждения Организации Объединенных Наций подходят к проблеме детей и вооруженных конфликтов. Так, например, Канцелярия может добиваться включения в состав миротворческих миссий сотрудников, которым будет поручено обеспечивать защиту детей, либо отстаивать позицию о том, что интересы детей должны анализироваться в ходе переговоров; однако ответственность за выполнение этих рекомендаций лежит на Департаменте операций по поддержанию мира либо на Департаменте по политическим вопросам. Его Канцелярия не выполняет оперативных функций; она, как и прежде, выполняет функции политические, организаторские и функции содействующей стороны.

74. Каждые два-три года она разрабатывает базовую программу с указанием конкретных мер и целей и обсуждает свои ежегодные планы работы с донорами. Он хотел бы представить Генеральной Ассамблее более всеобъемлющий комплексный доклад, в котором содержалась бы соответствующая информация, однако не располагает достаточными возможностями в этом плане.

75. **Г-жа Отити** (Уганда) спрашивает, почему прекратилось финансирование Канцелярии Специального представителя.

76. **Г-жа Нгуен** (Канада) говорит, что, как она понимает, ресурсы, выделенные на деятельность Канцелярии, закончатся к концу декабря 2004 года.

77. **Г-н Отунну** (Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах) говорит, что его

Канцелярия весь год работала в условиях нехватки ресурсов и не имеет их в достаточном объеме для продолжения своей деятельности в декабре.

78. **Г-н Наир** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора) говорит, что, возможно, доноры смогут объяснить, почему финансирование деятельности Канцелярии не было возобновлено; кроме того, возможно, информацию по этому вопросу сможет представить Контролер.

*Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.*